

Stadt Bitterfeld-Wolfen  
Rathausplatz 1  
06766 Bitterfeld-Wolfen

### **Sitzungsniederschrift**

Der Ortschaftsrat Thalheim führte seine 50. öffentliche/nicht öffentliche Sitzung am Dienstag, dem 25.09.2012, in Bitterfeld-Wolfen, Ortsteil Thalheim, Wolfener Straße 10a, Sportlerklausur, von 18:00 Uhr bis 19:15 Uhr, durch.

#### **Teilnehmerliste**

##### **stimmberechtigt:**

###### Vorsitz

Manfred Kressin

###### Mitglied

Steffen Berger  
Renate Köppe  
Manfred Lüdecke  
Reinhard Michel  
Dieter Riedel  
Constance Riegel-Kressin  
Helga Soltesz

###### Mitarbeiter der Verwaltung

Regina Elze

SB Bauverwaltung

##### **abwesend:**

###### Mitglied

Antje Wolf  
Armin Schenk

Die Mitglieder waren durch Einladung auf Dienstag, den 25.09.2012, unter Mitteilung der Tagesordnung geladen worden.  
Zeit, Ort und Tagesordnung der Sitzung waren öffentlich bekanntgegeben worden.

**Bestätigte Tagesordnung:**

1	Eröffnung der Sitzung, Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Einladung und der Beschlussfähigkeit	
2	Änderungsanträge zur Tagesordnung und Feststellung der Tagesordnung	
3	Genehmigung der Niederschrift der letzten Sitzung des Ortschaftsrates vom 29.08.2012	
4	Bericht des Ortsbürgermeisters zur Ausführung gefasster Beschlüsse und aktuelle Mitteilungen aus Dienstberatungen mit der Oberbürgermeisterin	
5	Anregungen und Anfragen durch die Mitglieder des Ortschaftsrates	
6	Einwohnerfragestunde für die in der Ortschaft wohnenden Einwohner/innen der Stadt	
7	"Bebauungsplan zur Erhaltung und Entwicklung zentraler Versorgungsbereiche der Stadt Bitterfeld -Wolfen" Nr. 02-2009 Abwägung der Stellungnahmen BE: GB Stadtentwicklung und Bauwesen	<b>Beschlussantrag 089-2012</b>
8	2. Entwurf des B-Planes Nr. 02-2009 "Bebauungsplan zur Erhaltung und Entwicklung zentraler Versorgungsbereiche der Stadt Bitterfeld-Wolfen" BE: GB Stadtentwicklung und Bauwesen	<b>Beschlussantrag 092-2012</b>
9	Umbenennung von Straßen, die mehrfach in den Ortsteilen Wolfen, Thalheim und Bobbau vorhanden sind BE: GB Stadtentwicklung und Bauwesen	<b>Beschlussantrag 170-2012</b>
10	Befreiung von der Festsetzung des Bebauungsplanes Nr. TH 1 "Zum Feldrain" BE: GB Stadtentwicklung und Bauwesen	<b>Beschlussantrag 198-2012</b>
11	Abweichung von den örtlichen Bauvorschriften des Bebauungsplanes der Stadt Bitterfeld-Wolfen, Ortsteil Thalheim Nr. TH 1 "Zum Feldrain" BE: GB Stadtentwicklung und Bauwesen	<b>Beschlussantrag 199-2012</b>
12	Schließung des öffentlichen Teils	

<p><b>zu 1</b></p>	<p><b>Eröffnung der Sitzung, Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Einladung und der Beschlussfähigkeit</b></p> <p>Der <b>Ortsbürgermeister</b> eröffnet die Sitzung und begrüßt alle Anwesenden. Er stellt die Ordnungsmäßigkeit der Einladung sowie die Beschlussfähigkeit mit 8 Ortschaftsräten fest.</p>	
<p><b>zu 2</b></p>	<p><b>Änderungsanträge zur Tagesordnung und Feststellung der Tagesordnung</b></p> <p>Da keine Änderungsanträge zur Tagesordnung gestellt werden, lässt <b>Herr Kressin</b> über die vorliegende Tagesordnung abstimmen.</p> <p>Die Tagesordnung wird bestätigt.</p> <p style="text-align: right;">einstimmig beschlossen</p>	<p>Ja 8 Nein 0 Enthaltung 0</p>
<p><b>zu 3</b></p>	<p><b>Genehmigung der Niederschrift der letzten Sitzung des Ortschaftsrates vom 29.08.2012</b></p> <p>Es erfolgen keine Hinweise zur Niederschrift, sodass der <b>Ortsbürgermeister</b> um Abstimmung über die Niederschrift bittet.</p> <p>Die Niederschrift wird genehmigt.</p> <p style="text-align: right;">einstimmig beschlossen</p>	<p>Ja 8 Nein 0 Enthaltung 0</p>
<p><b>zu 4</b></p>	<p><b>Bericht des Ortsbürgermeisters zur Ausführung gefasster Beschlüsse und aktuelle Mitteilungen aus Dienstberatungen mit der Oberbürgermeisterin</b></p> <p><b>Herr Kressin</b> hat in der Dienstberatung mit der Oberbürgermeisterin am 03.09.2012 das erfolgreiche Fluthelfertreffen, die Boxerausstellung, die erforderliche Ausschilderung des Friedhofes und die notwendige Grünflächenpflege am Brödelgraben angesprochen.</p> <p>Des Weiteren wurde hier u. a. informiert, dass zukünftig nur noch in Bitterfeld städtische Notunterkünfte vorgehalten werden sollen und die Lärmkartierung für die Stadt Bitterfeld-Wolfen sowie eine Auflistung der Vegetationsflächen im OT Thalheim vorliegt.</p>	
<p><b>zu 5</b></p>	<p><b>Anregungen und Anfragen durch die Mitglieder des Ortschaftsrates</b></p> <p><b>Herr Kressin</b> teilt u. a. mit, dass ihm ein neues kommunales Verfassungsrecht vorliegt. Auch sagt er, dass das Festzelt während der Boxerausstellung genutzt und dabei beschädigt wurde. Aus diesem Grund ist es zukünftig nicht mehr vorgesehen, das Festzelt so lange Zeit stehen zu lassen.</p> <p>Zudem geht er auf die Nutzung der ehemaligen Schule durch Vereine ein. Die Verwaltung überarbeitet nach dem heutigen Gespräch die vorgesehenen Mietverträge.</p> <p>In der nächsten Sitzung soll das Stattfinden der Walpurgisnacht im Jahr 2013 auf dem Hundesportplatz behandelt werden.</p> <p>Auf Anfrage von <b>Ortschaftsrätin Köppe</b> bestätigt der <b>Ortsbürgermeister</b> die Teilnahme der Ortschaft zum Volkstrauertag am 18.11.2012 um 14:00 Uhr.</p> <p><b>Frau Soltesz</b> weist darauf hin, dass der Weg von der Greppiner Straße zu Q-Cells noch nicht gemäht wurde. Sie wird sich an den zuständigen Bereich in</p>	

	<p>der Verwaltung wenden. Weiterhin spricht sie den schlechten Zustand von dem Weg von der Tränke in Richtung Reuden an; insbesondere den auf dieser Strecke befindlichen Anstieg.</p> <p>Auf Anfrage von <b>Herrn Riedel</b> erläutert <b>Frau Elze</b> den Inhalt der Lärmkartierung und sagt, dass diese noch in den Gremien auf die Tagesordnung kommt.</p>	
zu 6	<p><b>Einwohnerfragestunde für die in der Ortschaft wohnenden Einwohner/innen der Stadt</b></p> <p><b>Herr Ebert</b> berichtet u. a. vom Seniorenbeirat, welcher am 10.09.2012 stattgefunden hat. Diskutiert wurde über das Thema „Rassismus“ und die Kündigung der Verträge bezüglich der Altkleidercontainer.</p>	
zu 7	<p><b>"Bebauungsplan zur Erhaltung und Entwicklung zentraler Versorgungsbereiche der Stadt Bitterfeld -Wolfen" Nr. 02-2009 Abwägung der Stellungnahmen</b> BE: GB Stadtentwicklung und Bauwesen</p> <p><b>Frau Elze</b> fasst den Inhalt der Beschlussanträge 089-2012 und 092-2012 kurz zusammen. Dabei erwähnt sie, dass eine wichtige Stellungnahme vom Eigentümer des real-Standortes abgegeben wurde. Daraufhin wurde der neue Entwurf des B-Planes (Beschlussantrag 092-2012) vorbereitet. Hier wird nur noch die Verkaufsfläche festgelegt, aber nicht mehr der prozentuale Anteil an bestimmten Sortimenten. Weiterhin wurde aufgrund der Stellungnahme des Landesamtes für Vermessung und Geoinformation genau aufgeschlüsselt, welche Flurstücke in welchem Zentrum liegen.</p> <p><b>Ortschaftsrat Berger</b> äußert seine Bedenken bezüglich der Zentren, da die Ansiedlung von Handel hierdurch eingeschränkt wird, insbesondere in den kleinen Orten.</p> <p>Der <b>Ortsbürgermeister</b> bittet um Abstimmung über den Antragsinhalt.</p> <p style="text-align: right;">mehrheitlich empfohlen</p>	<p><b>Beschlussantrag 089-2012</b></p> <p>Ja 3 Nein 2 Enthaltung 3</p>
zu 8	<p><b>2. Entwurf des B-Planes Nr. 02-2009 "Bebauungsplan zur Erhaltung und Entwicklung zentraler Versorgungsbereiche der Stadt Bitterfeld-Wolfen"</b> BE: GB Stadtentwicklung und Bauwesen</p> <p><b>Ortschaftsrätin Köppe</b> fragt nach den Tätigkeiten der Verwaltung, um leer stehende Gewerbeflächen wieder zu besetzen bzw. zurückzubauen.</p> <p><b>Frau Elze</b> erklärt, dass in der Stadt Bitterfeld-Wolfen ein Überschuss an Verkaufseinrichtungen besteht. Mit dem vorliegenden B-Plan soll verhindert werden, dass eine Ansiedlung überall möglich ist.</p> <p>Der <b>Ortsbürgermeister</b> lässt nun über den Antragsinhalt abstimmen.</p> <p style="text-align: right;">mehrheitlich empfohlen</p>	<p><b>Beschlussantrag 092-2012</b></p> <p>Ja 3 Nein 2 Enthaltung 3</p>
zu 9	<p><b>Umbenennung von Straßen, die mehrfach in den Ortsteilen Wolfen, Thalheim und Bobbau vorhanden sind</b> BE: GB Stadtentwicklung und Bauwesen</p>	<p><b>Beschlussantrag 170-2012</b></p>

	<p><b>Herr Kressin</b> stellt den bisherigen Ablauf bezüglich der Straßenumbenennungen dar. Wenn die Umbenennung unumgänglich sein sollte, schlägt er vor, eine Versammlung durchzuführen, zu der neben Mitarbeitern der Verwaltung, Vertretern des Stadtrates und der Post auch die betroffenen Bürger eingeladen werden sollten. Er lehnt den Beschlussantrag ab.</p> <p>Auf Anfrage von <b>Ortschaftsrat Riedel</b> teilt <b>Frau Elze</b> mit, dass die Post ein neues elektronisches Sortierungssystem hat und sich dieses an den Postleitzahlen orientiert. Die in den Ortsteilen vorhandenen doppelten Straßennamen müssen dann noch einmal per Hand nachsortiert werden, was für die Post einen erheblichen Aufwand bedeutet. Aber auch bei elektronischen Datenbanken im Internet gibt es keine Möglichkeit der Eingabe des Ortsteils. Des Weiteren sagt sie, dass sich der Thalheimer Heimatverein nicht zur Straßenumbenennung geäußert hat.</p> <p><b>Herr Berger</b> stellt fest, dass die Versammlung des Heimatvereines das Beibehalten der Straßennamen zum Ergebnis hatte. Problematisch ist, dass in Deutschland keine einheitlichen Anschriften verwaltet werden.</p> <p>Der <b>Ortsbürgermeister</b> lässt die Ortschaftsräte darüber abstimmen, den Beschlussantrag zu vertagen und die zu Beginn vorgeschlagene Verfahrensweise vorzunehmen. Er bittet die Verwaltung, diese Versammlung vorzubereiten.</p> <p>Die <b>Ortschaftsräte</b> sprechen sich einstimmig dafür aus.</p> <p style="text-align: right;">vertagt</p>	
<p><b>zu 10</b></p>	<p><b>Befreiung von der Festsetzung des Bebauungsplanes Nr. TH 1 "Zum Feldrain"</b> BE: GB Stadtentwicklung und Bauwesen</p> <p>Es erfolgen keine Wortmeldungen, sodass der <b>Ortsbürgermeister</b> über den Antragsinhalt abstimmen lässt.</p> <p style="text-align: right;">einstimmig empfohlen</p>	<p><b>Beschlussantrag 198-2012</b></p> <p>Ja 8 Nein 0 Enthaltung 0</p>
<p><b>zu 11</b></p>	<p><b>Abweichung von den örtlichen Bauvorschriften des Bebauungsplanes der Stadt Bitterfeld-Wolfen, Ortsteil Thalheim Nr. TH 1 "Zum Feldrain"</b> BE: GB Stadtentwicklung und Bauwesen</p> <p>Da keine Fragen gestellt werden, lässt <b>Herr Kressin</b> über den Antragsinhalt abstimmen.</p> <p style="text-align: right;">einstimmig empfohlen</p>	<p><b>Beschlussantrag 199-2012</b></p> <p>Ja 8 Nein 0 Enthaltung 0</p>
<p><b>zu 12</b></p>	<p><b>Schließung des öffentlichen Teils</b></p> <p>Der <b>Ortsbürgermeister</b> schließt den öffentlichen Teil der Sitzung um 19:13 Uhr und lässt die Nichtöffentlichkeit herstellen.</p>	

gez.  
Manfred Kressin  
Ortsbürgermeister

gez.  
Manuela Zimmermann  
Protokollantin